

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES  
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION



Seizième session de la Conférence des Parties  
Bangkok (Thaïlande), 3 – 14 mars 2013

**Comité I**

Plateforme intergouvernementale scientifique et politique sur la biodiversité et les services écosystémiques

PROJETS DE DECISIONS DE LA CONFERENCE DES PARTIES

*Le présent document a été préparé par le groupe de travail sur l'IPBES, sur la base du document CoP16 Doc. 17 (Rev. 1), après discussion à la première séance du Comité I. Les suppressions proposées par le groupe de travail sont ~~barrées~~ et le nouveau texte proposé est souligné.*

**Plateforme intergouvernementale scientifique et politique  
sur la biodiversité et les services écosystémiques (IPBES)**

**A l'adresse des Parties:**

- 16.xx a) Les Parties devraient envisager d'encourager et favoriser l'adoption de mesures visant à renforcer les liens entre l'IPBES et la CITES ainsi que l'interface entre la science et la politique aux niveaux national et international, y compris, le cas échéant, par l'intermédiaire de l'organe directeur de l'IPBES; et
- b) Ayant présent à l'esprit que la consolidation de l'IPBES est encore en cours, les Parties sont invitées à communiquer leur contribution au Secrétariat afin de fournir à l'IPBES, en temps opportun, des réponses concernant la participation de la CITES.

**A l'adresse du Comité permanent**

- 16.xx A sa 64<sup>e</sup> session, le Comité permanent créera un groupe de travail sur l'IPBES, dont seront membres, notamment, le Président du Comité pour les animaux et la Présidente du Comité pour les plantes, ainsi que le Secrétariat, pour l'aider dans son action visant à s'assurer:
- a) que s'instaure une relation à double sens entre la CITES et l'IPBES, dans le cadre de laquelle la CITES sera un usager ou un bénéficiaire de l'IPBES ainsi qu'un contributeur à cette dernière;
- b) ~~que l'on mette au point un dispositif permettant de faciliter la communication entre la CITES et l'IPBES pour la transmission à l'IPBES, par la Conférence des Parties ou le Comité permanent, des demandes gouvernementales~~ soit effective;
- c) ~~que l'identification, par l'IPBES, des besoins de renforcement des capacités et des financements nécessaires à la satisfaction de ces besoins aide l'élaboration du programme de travail de l'IPBES~~ tienne compte des besoins des autorités scientifiques et les des organes de gestion nationaux pour encourager un recours accru aux sciences appliquées pour la mise en œuvre de la CITES, y compris la réalisation d'avis de commerce non préjudiciable et d'acquisition légale, et les décisions liées concernant le commerce; et
- d) ~~que soit préparé un projet de résolution reconnaissant spécifiquement la relation entre la CITES et l'IPBES.~~

d) que les demandes et contributions de la CITES aux travaux intersessions et ordinaires de l'IPBES soient fournies dans les délais applicables, en particulier le délai du 5 mai 2013 pour les demandes et suggestions au programme de travail initial de l'IPBES.

Le groupe de travail intersessions fera rapport à la 65<sup>e</sup> et à la 66<sup>e</sup> sessions du Comité permanent.

Toute contribution à l'IPBES préparée par le groupe de travail intersessions sera, avec l'approbation du Président du Comité permanent après consultation avec le Comité permanent, transmise à l'IPBES par le Secrétariat au nom du Comité permanent.

Le Comité permanent étudiera à sa 66<sup>e</sup> session l'utilité de rédiger une résolution reconnaissant spécifiquement la relation entre la CITES et l'IPBES.

Le Comité permanent rendra compte des résultats de ces travaux à la 17<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties.

#### **A l'adresse du Comité pour les animaux et du Comité pour les plantes**

16.xx Le Président du Comité pour les animaux et la Présidente du Comité pour les plantes:

- a) aident le Comité permanent à appliquer la décision 16.xx;
- ab) sous réserve de fonds externes disponibles, participent en qualité d'observateurs aux travaux du groupe d'experts multidisciplinaire de l'IPBES et, ce faisant, renforcent les liens entre ce groupe et les comités scientifiques de la CITES; et
- bc) rendent compte régulièrement au Comité permanent de leurs activités menées au titre du paragraphe a) ci-dessus ; ~~γ~~
- d) ~~poursuivront leur coopération, en ce qui concerne l'IPBES, avec les Présidents des organes scientifiques consultatifs des conventions relatives à la biodiversité et avec les secrétariats des conventions.~~

#### **A l'adresse du Secrétariat**

16.XX Le Secrétariat:

- a) selon les orientations politiques données par la Conférence des Parties et en coopération avec le groupe de travail intersessions du Comité permanent sur l'IPBES établi conformément à la décision 16.xx, continue de suivre les travaux intersessions et ordinaires des organes de l'IPBES et de participer à ces travaux;
- ab) sous réserve de fonds externes disponibles, participe en qualité d'observateur aux réunions de l'organe directeur de l'IPBES et, ce faisant, renforce les liens entre cet organe directeur et ceux de la CITES;
- bc) étudie en collaboration avec les autres conventions relatives à la biodiversité l'éventuelle conclusion d'un protocole d'accord de les moyens éventuels de faciliter la coopération entre le groupe de liaison des conventions relatives à la biodiversité et le Secrétariat de l'IPBES, lorsque celui-ci sera établi;
- ed) sollicite un financement ~~externe du PNUD~~ pour appuyer la participation du Président du Comité pour les animaux, de la Présidente du Comité pour les plantes et du Secrétariat aux réunions de l'IPBES; et
- d) ~~poursuivra sa coopération, en ce qui concerne l'IPBES, avec les Présidents des Comités scientifiques des conventions relatives à la biodiversité et avec les secrétariats des conventions;~~ et
- e) fait régulièrement rapport au Comité permanent et rendra compte à la 17<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties des résultats de ces travaux.

*[Version nette]*

**Plateforme intergouvernementale scientifique et politique  
sur la biodiversité et les services écosystémiques (IPBES)**

***A l'adresse des Parties:***

- 16.xx a) Les Parties devraient envisager d'encourager et favoriser l'adoption de mesures visant à renforcer les liens entre l'IPBES et la CITES ainsi que l'interface entre la science et la politique aux niveaux national et international, y compris, le cas échéant, par l'intermédiaire de l'organe directeur de l'IPBES; et
- b) Ayant présent à l'esprit que la consolidation de l'IPBES est encore en cours, les Parties sont invitées à communiquer leur contribution au Secrétariat afin de fournir à l'IPBES, en temps opportun, des réponses concernant la participation de la CITES.

***A l'adresse du Comité permanent***

- 16.xx A sa 64<sup>e</sup> session, le Comité permanent créera un groupe de travail sur l'IPBES, dont seront membres, notamment, le Président du Comité pour les animaux et la Présidente du Comité pour les plantes, ainsi que le Secrétariat, pour l'aider dans son action visant à s'assurer:
- a) que s'instaure une relation à double sens entre la CITES et l'IPBES, dans le cadre de laquelle la CITES sera un usager ou un bénéficiaire de l'IPBES ainsi qu'un contributeur à cette dernière;
- b) que la communication entre la CITES et l'IPBES pour la transmission des demandes gouvernementales soit effective;
- c) que l'élaboration du programme de travail de l'IPBES tienne compte des besoins des autorités scientifiques et des organes de gestion nationaux pour encourager un recours accru aux sciences appliquées pour la mise en œuvre de la CITES, y compris la réalisation d'avis de commerce non préjudiciable et d'acquisition légale, et les décisions liées concernant le commerce; et
- d) que les demandes et contributions de la CITES aux travaux intersessions et ordinaires de l'IPBES soient fournies dans les délais applicables, en particulier le délai du 5 mai 2013 pour les demandes et suggestions au programme de travail initial de l'IPBES.

Le groupe de travail intersessions fera rapport à la 65<sup>e</sup> et à la 66<sup>e</sup> sessions du Comité permanent.

Toute contribution à l'IPBES préparée par le groupe de travail intersessions sera, avec l'approbation du Président du Comité permanent après consultation avec le Comité permanent, transmise à l'IPBES par le Secrétariat au nom du Comité permanent.

Le Comité permanent étudiera à sa 66<sup>e</sup> session l'utilité de rédiger une résolution reconnaissant spécifiquement la relation entre la CITES et l'IPBES.

Le Comité permanent rendra compte des résultats de ces travaux à la 17<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties.

***A l'adresse du Comité pour les animaux et du Comité pour les plantes***

- 16.xx Le Président du Comité pour les animaux et la Présidente du Comité pour les plantes:
- a) aident le Comité permanent à appliquer la décision 16.xx;
- b) sous réserve de fonds externes disponibles, participent en qualité d'observateurs aux travaux du groupe d'experts multidisciplinaire de l'IPBES et, ce faisant, renforcent les liens entre ce groupe et les comités scientifiques de la CITES; et

- c) rendent compte régulièrement au Comité permanent de leurs activités menées au titre du paragraphe a) ci-dessus;

***A l'adresse du Secrétariat***

16.XX Le Secrétariat:

- a) selon les orientations politiques données par la Conférence des Parties et en coopération avec le groupe de travail intersessions du Comité permanent sur l'IPBES établi conformément à la décision 16.xx, continue de suivre les travaux intersessions et ordinaires des organes de l'IPBES et de participer à ces travaux;
- b) sous réserve de fonds externes disponibles, participe en qualité d'observateur aux réunions de l'organe directeur de l'IPBES et, ce faisant, renforce les liens entre cet organe directeur et ceux de la CITES;
- c) étudie en collaboration avec les autres conventions relatives à la biodiversité les moyens éventuels de faciliter la coopération entre le groupe de liaison des conventions relatives à la biodiversité et le Secrétariat de l'IPBES, lorsque celui-ci sera établi;
- d) sollicite un financement externe pour appuyer la participation du Président du Comité pour les animaux, de la Présidente du Comité pour les plantes et du Secrétariat aux réunions de l'IPBES; et
- e) fait régulièrement rapport au Comité permanent et rendra compte à la 17<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties des résultats de ces travaux.